

一般財団法人日本特許情報機構

Japio-AI 翻訳

本社住所	〒135-0016 東京都江東区東陽四丁目1番7号 佐藤ダイヤビルディング
URL	https://japio.or.jp/
問い合わせ先	担当部署 サービス窓口 TEL 03-3615-5510 FAX 03-3615-5520 E-mail service@japio.or.jp

Japio-AI 翻訳は、入力されたテキスト文書を、特許公報に特化した高精度 AI を活用して高品質かつリアルタイムに機械翻訳するサービスです。また、番号で指定した公報を翻訳するサービス（オプション）も提供しています。

●Japio の AI 翻訳は、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、ドイツ語、フランス語、スペイン語、ロシア語、ポルトガル語から日本語への機械翻訳が可能です。これは、世界の蓄積文献で用いられる言語の92%以上をカバーしています。また、過去10年間にIP5（日・米・欧・中・韓の知財庁）で引用された文献 TOP 10 で用いられる言語のすべてをカバーしています。

●Japio-AI 翻訳は、特に以下の様な翻訳において、大きな効果を発揮します。
①海外特許出願原稿の翻訳、②請求項や明細書の補正案の翻訳、③公報の特定箇所（実施例など）の翻訳、④補正書の翻訳

●機能詳細

翻訳方式	ルールベース機械翻訳 (RBMT)	無	特徴	
		言語		
	統計的機械翻訳 (SMT)	無	特徴	
		言語		
	AI 翻訳／ニューラル機械翻訳 (NMT)	有	特徴	1. 独自開発の言語資源とノウハウにより、特許特有の表現も更に読みやすく、構文の正確性や流暢さが飛躍的に向上 2. 多言語に対応
		言語		英日、中日（簡体字／繁体字）、韓日、独日、仏日、西日、露日、葡日、日英、日中（簡体字／繁体字）、日韓
	その他機械翻訳	無	特徴	
		言語		
提供方式	パッケージ方式	無	特徴	
	オンライン（WEB サービス）	有	特徴	1. 各種出力形式に対応（Excel、PDF、txt） 2. テキストのハイライト機能により、目的単語を素早く抽出
	オンライン（API サービス）	無	特徴	
辞書	基本／専門用語辞書	無	特徴	
	ユーザー辞書	無	特徴	
	メモリ辞書（丸暗記辞書）	無	特徴	
	翻訳パターン辞書	無	特徴	
	その他の辞書			
その他の機能	翻訳支援	無	特徴	
	単語翻訳	無	特徴	
	ブラウザ翻訳	有	特徴	
	アプリケーションソフト連動	無	特徴	
	その他の機能			1. ハイライト表示とスペクトルバー 2. 文献番号の入力で公報を翻訳する公報翻訳オプションあり
特許情報の翻訳に関する対応策等 特記事項		1. 最先端の AI 翻訳技術（Transformer 方式）で高精度な翻訳を実現 2. 大規模・高品質な特許データを学習した AI が、複雑なテキストも正確な構文で読みやすく翻訳 3. 独自開発の処理技術（X-STEP®）により、特許翻訳者のノウハウを AI に移植 4. AI 翻訳と統計翻訳の併用により、訳抜け、訳語の繰り返し等のエラー文が少ない翻訳を実現 5. 需要の高い英語、中国語はもちろん、多種多様な言語の翻訳に対応 6. セキュアな通信規格（TLS 暗号化通信）と翻訳原文・訳文を保管しないシステムにより機密性を確保		

Japio—AI翻訳

日本の特許公報の記述にあった
最良なAI翻訳を提供

Japio-AI翻訳の主な特徴

1. 日本語公報で読み慣れた日本語
特許に特化した学習により、独特の言い回しや表現が多い特許文献を日本語特許公報で読み慣れた日本語に翻訳
2. 多言語対応
日本語から外国語へ：英語、中国（簡体字、繁体字）、韓国語
外国語から日本語へ：英語、中国（簡体字、繁体字）、韓国語、ドイツ語、フランス語、ロシア語、スペイン語、ポルトガル語
3. 各種出力に対応
PDF、Excel、txt形式に対応

テキスト翻訳：100万文字/月
料金：11,000円/月（税込）
オプションサービス：公報翻訳：50件/月
料金：3,300円/月（税込）

●導入用情報

動作環境	OS	下記 Web ブラウザがインストールされた OS		
	メモリ・HDD 容量等			
	その他	動作確認ブラウザ ・ Microsoft Edge ・ Google Chrome		
サポート体制		有	種類	サポートデスク／マニュアル類
		辞書メンテ・その他		
費用	導入時経費	1ID 基本料金：11,000円/月（税込） 1 回あたり 10 万文字まで入力でき、1 ヶ月（月初～月末）で 100 万文字まで翻訳できます		
	その他経費			
その他・特記事項等		・ 1ID オプション（公報翻訳オプション）：3,300 円 / 月（税込） 1 ヶ月で 50 文献まで特許公報を翻訳できます オプションサービスは Japio-AI 翻訳 1ID につき、1 オプションまでといたします ・ お申し込みにより、試用 ID を発行させていただきます（試用期間は、1 ヶ月間です）		